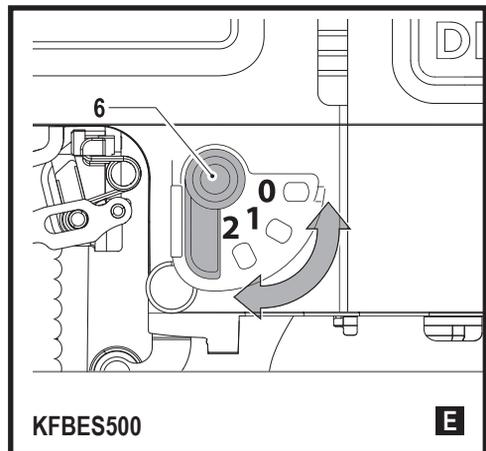
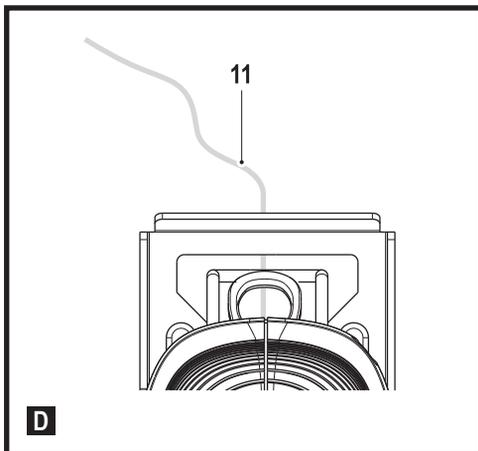
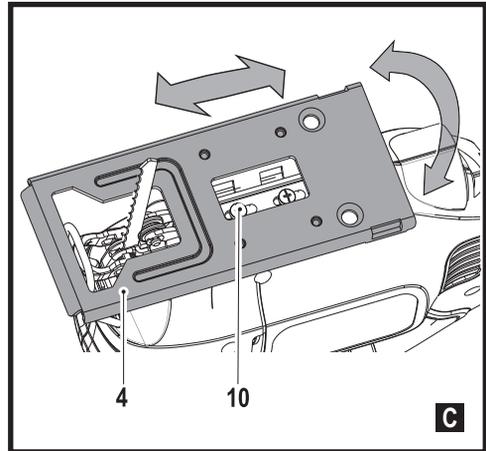
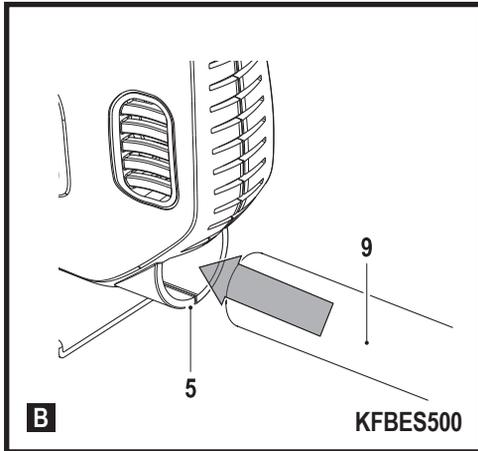
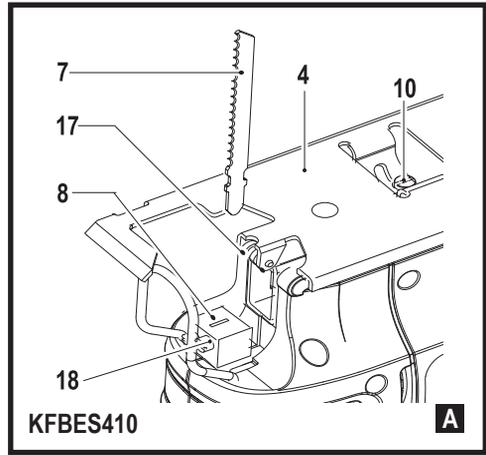
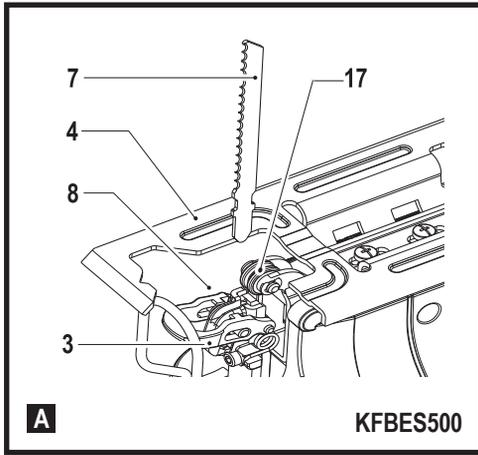
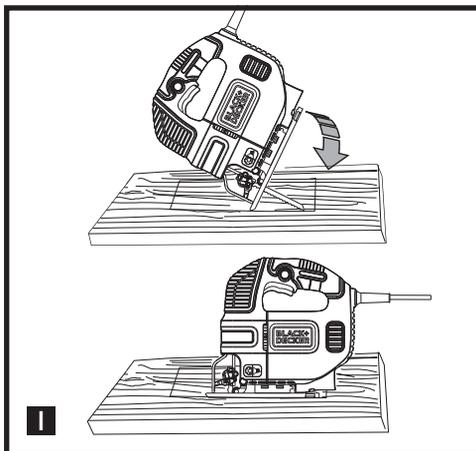
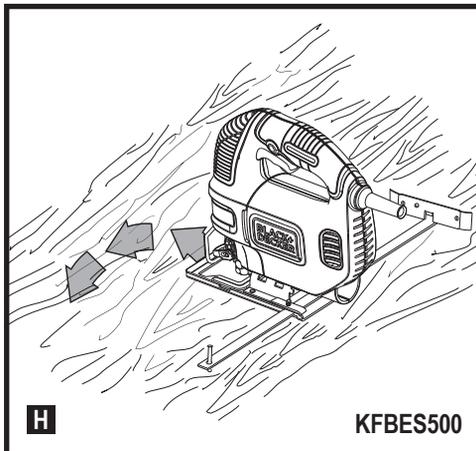
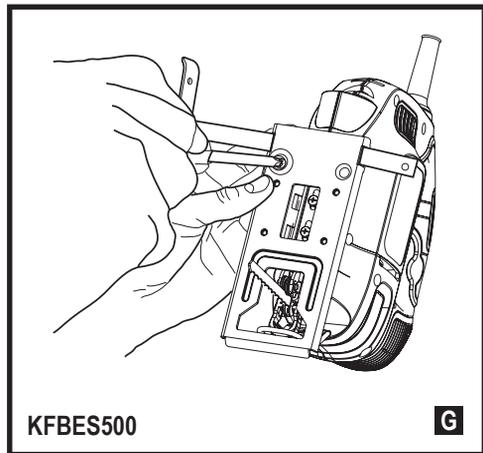
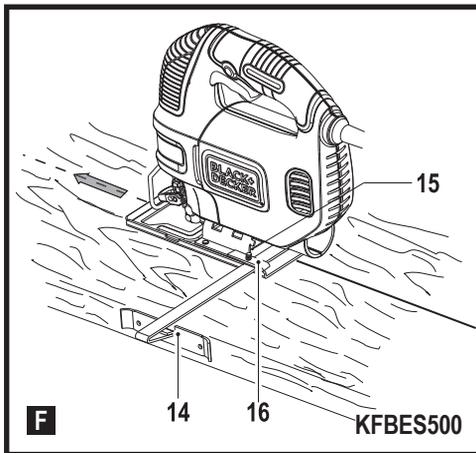


[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**KFBES410**  
**KFBES500**





### Intended use

Your BLACK+DECKER jig saw KFBES410, KFBES500 has been designed for sawing wood, plastics and metal. This tool is intended for consumer use only.

### Safety instructions

#### General power tool safety warnings



**Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**
  - a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
  - b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
  - c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.
2. **Electrical safety**
  - a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

## DEUTSCH

(Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen)

### Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie muss sie den allgemeinen Geschäftsbedingungen von Black & Decker entsprechen und dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ist ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Bedingungen für die 2-jährige Garantie von Black & Decker und den Standort Ihrer nächstgelegenen Vertragswerkstatt finden Sie im Internet unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) oder indem Sie sich an die lokale Black & Decker-Niederlassung wenden, deren Adresse Sie in dieser Anleitung finden.

Ihr neues Black & Decker Produkt können Sie auf unserer Website unter [www.blackanddecker.de](http://www.blackanddecker.de) registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote.

## FRANÇAIS

(Traduction des instructions initiales)

### Usage prévu

Votre scie sauteuse KFBES410, KFBES500 BLACK+DECKER a été spécialement conçue pour scier du bois, des plastiques et de la tôle. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

### Consignes de sécurité

#### Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



**Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions.**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant avec piles (sans fil).

#### 1. Sécurité de la zone de travail

##### a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.

Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

(Traduction des instructions initiales)

## FRANÇAIS

- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs provoquent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Éloignez les enfants et autres personnes quand un outil électroportatif est utilisé.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle.

#### 2. Sécurité électrique

- a. **La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil. Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- e. **Si l'outil électroportatif est utilisé pour des travaux à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour ce genre de travaux.** L'utilisation d'une rallonge électrique risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

#### 3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.

- c. **Évitez un démarrage imprévu. Le bouton doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Porter l'outil avec le doigt sur le bouton ou mettre l'outil sous tension avec le bouton activé peut être à l'origine d'accidents.
- d. **Retirez les outils ou clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce en rotation peut causer des blessures.
- e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de s'y accrocher.
- g. **Si des appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières sont utilisés, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels appareils réduit les dangers dus aux poussières.
4. **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif correspondant au travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont le bouton marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c. **Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc. en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.
5. **Réparations**
- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

### Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électroportatifs



**Attention !** Consignes de sécurité pour toutes les scies

- ◆ **Tenez l'outil électrique au niveau des surfaces de prise isolées lorsque vous l'utilisez à des endroits où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil « sous tension » pourrait transférer une charge électrique aux parties métalliques exposées de l'outil électrique et exposer l'opérateur à un choc électrique.
- ◆ **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- ◆ **Éloignez vos mains des zones de découpe.** Ne cherchez jamais à atteindre le matériel par le dessous. Ne passez pas vos doigts ou pouces à proximité de la fixation de la lame et de la lame en mouvement. Ne cherchez pas à stabiliser la scie en attrapant la semelle.
- ◆ **Maintenez les lames aiguisées.** Les lames émoussées ou endommagées peuvent faire déraiper ou bloquer la scie pendant le fonctionnement. Utilisez toujours le type de lame approprié au matériau de la pièce à couper.
- ◆ **Avant de couper un tuyau ou une conduite, assurez-vous qu'il n'y a ni eau, ni fil électrique, etc.**
- ◆ **Ne touchez pas la pièce coupée ou la lame immédiatement après avoir utilisé l'outil.** Elles peuvent être très chaudes.
- ◆ **Prenez garde aux dangers cachés. Avant de couper des murs, des planchers ou des plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et tuyaux.**
- ◆ **Le va-et-vient de la lame continue après avoir relâché le bouton.** Après avoir arrêté la scie (Off), attendez que la lame se stabilise complètement avant de poser l'outil.

Attention ! Tout contact ou inhalation de poussières pendant la coupe peut représenter un danger pour la santé de l'opérateur ainsi, qu'éventuellement, des personnes autour. Portez un masque antipoussières spécialement conçu pour vous protéger des sciures et des fumées toxiques et veillez à ce que les personnes se trouvant à l'intérieur de la zone de travail ou y pénétrant soient également protégées.

- ◆ L'usage prévu de l'outil est décrit dans le présent manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

### Sécurité des personnes

- ◆ Cet outil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- ◆ Surveillez les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec cet appareil.

### Risques résiduels

L'utilisation d'une machine non mentionnée dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'appareil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc. Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ◆ Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- ◆ Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- ◆ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- ◆ Déficience auditive.
- ◆ Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

### Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section Déclaration/Caractéristiques techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

**Attention !** Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de l'exposition aux vibrations, des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

### Étiquettes de l'outil

Outre le code de date, les symboles suivants sont apposés sur l'outil :



**Attention !** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

### Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé ; il ne nécessite donc pas de câble de mise à la terre. Vérifiez toujours si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER pour éviter tout risque.

### Caractéristiques

Cet outil présente la totalité ou une partie des caractéristiques suivantes.

1. Sélecteur de vitesse (KFBES500) ou bouton marche/arrêt (KFBES410)
2. Bouton de verrouillage
3. Levier de blocage de lame
4. Semelle
5. Sortie de refoulement de poussière (KFBES500 uniquement)
6. Sélecteur de balancier (KFBES500 uniquement)

### Assemblage

**Attention !** Avant d'exécuter ce qui suit, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché et que la lame n'est pas en mouvement. Les lames, après utilisation, peuvent être chaudes.

**Mise en place de la lame (figure A - KFBES500)**

- ◆ Maintenez la lame (7) comme indiqué, avec les dents orientées vers l'avant.
- ◆ Poussez le levier de verrouillage (3) à l'écart de la semelle (4).
- ◆ Insérez la tige de la lame dans le support de lame (8) le plus loin possible.
- ◆ Ajustez le rouleau du support de lame (17), comme décrit ci-dessus.
- ◆ Relâchez le levier de verrouillage (3).

**Mise en place de la lame (figure A - KFBES410)**

- ◆ Avant d'installer ou de retirer la lame de scie (7), le rouleau du support de lame (17) doit être ajusté vers l'arrière pour ne pas toucher la lame.
- ◆ Desserrez (sans retirer) les deux vis. (18).
- ◆ Maintenez la lame (7) avec les dents orientées vers l'avant.
- ◆ Insérez la tige de la lame (7) dans le support de lame (8) le plus loin possible.
- ◆ Serrez légèrement les deux vis (18) en alternance pour installer la lame, puis serrez complètement les deux vis (18).
- ◆ Ajustez le rouleau du support de lame (17), comme décrit ci-dessus.
- ◆ Pour retirer la lame (7), tournez les deux vis (18) d'un tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**Raccordement d'un aspirateur à l'outil (figure B - KFBES500 uniquement)**

- ◆ Insérez le tuyau (9) de l'aspirateur dans la sortie de refoulement de poussière (5).

**Utilisation****Réglage de la semelle pour la coupe en biais (figure C)**

**Attention !** N'utilisez jamais l'outil sans la semelle, ou si elle-ci est desserrée.

La semelle (4) peut être installée à un angle de biseau gauche ou droit de 45°.

- ◆ Desserrez les vis (10). Certains modèles ne possèdent qu'une seule vis.
- ◆ Tirez la semelle (4) vers l'avant, tournez-la vers la droite ou vers la gauche et repoussez-la en position 45° (KFBES500 et KS701PE uniquement).
- ◆ Poussez la semelle (4) vers l'arrière, tournez-la vers la droite ou vers la gauche et repoussez-la en position 45° (KFBES410 uniquement).
- ◆ Serrez les vis.

**Pour remettre la semelle (4) en position de coupe à 90° :**

- ◆ Desserrez la vis (10).
- ◆ Tirez la semelle (4) vers l'avant, tournez-la vers le centre et repoussez-la en position 0°.
- ◆ Serrez la vis.

**Commande de vitesse variable (KFBES500 uniquement)**

- ◆ La vitesse rapide correspond à la coupe du bois, la vitesse moyenne à la coupe de l'aluminium et du PVC et la faible vitesse à la coupe des métaux autres que l'aluminium.

**Mise en marche et arrêt**

- ◆ Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur de vitesse (KFBES500) ou sur le bouton marche/arrêt (KFBES410) (1). Sur les modèles KFBES500, la vitesse varie en fonction de la pression que vous exercez sur le sélecteur.
- ◆ Pour un fonctionnement continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et sur le sélecteur de vitesse. Cette option n'est disponible qu'à la vitesse maximale.
- ◆ Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse. Pour arrêter l'outil quand celui-ci est en mode continu, appuyez de nouveau sur le sélecteur, puis relâchez-le.

**Utilisation de la fonction Sightline® (figure D)**

- ◆ Utilisez un crayon pour tracer la ligne de coupe.
- ◆ Positionnez la scie sur la ligne (11).

En regardant directement au-dessus de la scie, il est facile de suivre la ligne de coupe.

**Mode de coupe (KFBES500 uniquement)**

L'action ou la course du balancier fournit un mouvement de lame plus agressif et est conçue pour couper des matériaux tendres tels que le bois ou le plastique. Elle permet une coupe plus rapide, mais moins lisse. Votre scie est équipée d'un sélecteur de balancier. Son utilisation est décrite à la section suivante.

**Remarque :** n'utilisez jamais l'action du balancier pour couper du métal.

**Sélecteur de balancier (figure E - KFBES500 uniquement)**

Le modèle KFBES500 possède les quatre modes de coupe suivants, avec accentuation de l'action de balancier :

- ◆ Position 0: métal, aluminium et tôle (pas d'action de balancier).
- ◆ Position 1: aggloméré, bois dur, plans de travail.
- ◆ Position 2: contreplaqué et plastique/PVC.
- ◆ Position 3: bois tendre et coupe rapide

**Pour régler l'action du balancier :**

- ◆ Tournez le sélecteur de balancier (6) sur la position requise.

**Scier**

Tenez fermement l'outil avec les deux mains pendant la découpe.

La semelle (4) doit s'appuyer fermement contre la pièce à découper. Ceci permet d'éviter les sursauts de la scie, de réduire les vibrations et de diminuer la casse des lames.

- ◆ Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la découpe.
- ◆ N'appliquez qu'une légère pression sur l'outil pendant la découpe.

**Conseils pour une utilisation optimale****Coupe de contreplaqué**

Les éclats dus à la découpe du contreplaqué peuvent endommager la surface apparente. La plupart des lames coupent en montant. Si la semelle est posée sur la surface apparente, utilisez une lame qui coupe en descendant ou :

- ◆ Utilisez une lame à dents fines.
- ◆ Sciez à partir de l'arrière de la pièce.
- ◆ Pour limiter les éclats, serrez un morceau de bois ou de panneau dur des deux côtés de la pièce et sciez à travers cette épaisseur.

**Coupe du métal**

**Attention !** N'utilisez pas un aspirateur lorsque vous coupez du métal. Les particules de métal chaudes peuvent provoquer un incendie.

N'oubliez pas que scier du métal prend beaucoup plus de temps que de scier du bois.

- ◆ Utilisez une lame adaptée à la coupe de métal.
- ◆ Pour couper une fine épaisseur de métal, serrez une pièce de bois à l'arrière de la pièce à couper et sciez à travers l'épaisseur.
- ◆ Répartissez un filet d'huile le long de la ligne de coupe.

**Guide longitudinal (KFBES500 uniquement)**

Vous pouvez réaliser aisément des coupes circulaires et longitudinales sans traçage en utilisant un guide longitudinal et circulaire (disponible sous forme d'option sous la référence X43005-XJ).

**Fixation du guide longitudinal (figures F & G)**

- ◆ Insérez le guide longitudinal (14) dans les fentes de la semelle en orientant la partie repliée vers le bas comme illustré à la figure F.

- ◆ Placez la vis (15) dans le trou situé au bas de la semelle.
- ◆ Alignez la barre de serrage (16) au-dessus de la vis en orientant le rebord face vers le bas et vers l'arrière de la scie.
- ◆ À l'aide d'un tournevis cruciforme, insérez la vis dans le trou fileté de la barre de serrage comme illustré à la figure G.
- ◆ Réglez la largeur de coupe et serrez la vis.

**Coupe circulaire (figure H - KFBES500 uniquement)**

- ◆ Insérez le guide longitudinal dans la fente sur le côté droit de la semelle en orientant la partie repliée face vers le haut.
- ◆ Réglez le guide longitudinal de façon à ce que la distance entre la lame et le trou de la partie repliée corresponde au rayon souhaité, puis serrez la vis.
- ◆ Placez la scie de manière à positionner le centre du trou de la partie repliée au-dessus du centre du cercle à couper (effectuez une coupe en plongée, percez le trou pour la lame ou coupez vers l'intérieur à partir du bord du matériau pour positionner la lame).
- ◆ Lorsque la scie est correctement positionnée, insérez un petit clou dans le trou de la partie repliée, à la position exacte du centre du cercle à couper.
- ◆ En utilisant le guide longitudinal comme bras pivot, commencez à couper le cercle.

**Coupe en plongée (figure I)**

La coupe en plongée constitue un moyen aisé d'effectuer une découpe intérieure. La scie peut être insérée directement dans un panneau ou une plaque sans devoir percer un trou de guidage ou un trou pilote au préalable. Pour effectuer une coupe en plongée, mesurez la surface à couper et délimitez-la clairement avec un crayon. Ensuite, inclinez la scie vers l'avant jusqu'à ce que le bord avant de la semelle repose fermement sur la surface de travail et que la lame soit dégagée de la surface de travail sur toute sa course. Mettez l'outil sous tension et attendez qu'il atteigne la vitesse maximale. Saisissez fermement la scie et abaissez lentement son bord arrière jusqu'à ce que la lame atteigne sa profondeur complète. Maintenez la semelle à plat contre le bois et commencez la découpe. Ne retirez pas la lame de la découpe aussi longtemps qu'elle est en mouvement. Attendez qu'elle soit complètement arrêtée.

**Entretien**

Votre appareil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.

- ◆ Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyant à base de solvant ou de produit abrasif. Évitez toute pénétration de liquide à l'intérieur de l'outil et ne plongez aucune partie de celui-ci dans du liquide.

### Remplacement des prises secteur (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise secteur doit être installée :

- ◆ Mettez au rebut la vieille prise.
- ◆ Branchez le fil brun dans la borne de la nouvelle prise.
- ◆ Branchez le fil bleu à la borne neutre.

**Attention !** Aucune connexion ne doit être faite à la borne de terre. Suivez les instructions de montage fournies avec les prises de bonne qualité. Fusible recommandé : 5 A.

### Protection de l'environnement



Getrennte Entsorgung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Akkus gemäß den örtlichen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

### Caractéristiques techniques

		KFBES410 (Type 1)	KFBES500 (Type 1)
Tension d'entrée	$V_{ac}$	230	230
Vitesse à vide	$\text{min}^{-1}$	3,000	0-3,000
Puissance absorbée nominale	W	410	500
Profondeur de coupe maximum			
Bois	mm	65	70
Acier	mm	5	5
Aluminium	mm	10	15
Poids	kg	1.3	1.7

#### KFBES410 Niveau de pression acoustique selon EN 60745 :

$L_{pA}$ (pression sonore) 85 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
$L_{WA}$ (puissance sonore) 96 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :
Coupe, planches ( $a_{h,B}$ ) 15.7 $\text{m/s}^2$ , incertitude (K) 1.5 $\text{m/s}^2$
Coupe, métal ( $a_{h,M}$ ) 16.2 $\text{m/s}^2$ , incertitude (K) 1.5 $\text{m/s}^2$

#### KFBES500 Niveau de pression acoustique selon EN 60745 :

$L_{pA}$ (pression sonore) 89 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
$L_{WA}$ (puissance sonore) 100 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745 :
Coupe, planches ( $a_{h,B}$ ) 12.5 $\text{m/s}^2$ , incertitude (K) 1.5 $\text{m/s}^2$
Coupe, métal ( $a_{h,M}$ ) 9.9 $\text{m/s}^2$ , incertitude (K) 1.5 $\text{m/s}^2$

### Déclaration de conformité CE

### CONSIGNES DE MACHINERIE



KFBES410, KFBES500 - scie sauteuse

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les « Caractéristiques techniques » sont conformes aux normes :

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010,  
EN 60745-2-11:2010

Ces produits sont aussi conformes aux directives 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les « Caractéristiques techniques » sont conformes aux normes :

R.Laverick  
Engineering Manager  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Royaume-Uni  
30.05.2018

### Garantie

Black & Decker est sûr de la qualité de ses produits et offre une garantie de 24 mois aux utilisateurs, à partir de la date d'achat. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux auxquels elle ne porte aucunement préjudice. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

## FRANÇAIS

(Traduzione delle istruzioni iniziali)

Pour prétendre à la garantie, la réclamation doit être conforme aux conditions générales de Black & Decker et vous devez fournir une preuve d'achat au vendeur ou au réparateur agréé. Les conditions générales de la garantie de 2 ans Black & Decker ainsi que l'adresse du réparateur agréé le plus proche sont disponibles sur le site Internet [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ou en contactant votre agence Black & Decker locale à l'adresse indiquée dans ce manuel.

Veuillez consulter notre site Internet [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et pour être tenu informé des nouveaux produits et offres spéciales.

## ITALIANO

(Traduzione del testo originale)

### Uso previsto

Il seghetto da traforo BLACK+DECKER KFBES410, KFBES500 è stato progettato per segare legno, plastica e lamiera. L'elettrotensile è stato progettato per un uso individuale.

### Istruzioni di sicurezza

#### Avvisi di sicurezza generici per gli elettrotensili



**Attenzione! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni.** La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per futura consultazione. Il termine "elettrotensile" che ricorre in tutti gli avvisi seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

#### 1. Sicurezza nella zona di lavoro

##### a. Mantenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.

Disordine o scarsa illuminazione possono causare incidenti.

##### b. Evitare d'impiegare gli elettrotensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.

##### c. Mantenere lontani bambini e osservatori mentre si usa l'elettrotensile. Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettrotensile.

#### 2. Sicurezza elettrica

##### a. Le spine elettriche degli elettrotensili devono essere adatte alla presa.

(Traduzione del testo originale)

## ITALIANO

##### Evitare assolutamente di modificare la spina elettrica.

**Non impiegare spine adattatrici con elettrotensili provvisti di messa a terra.** L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

- b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.
- c. **Custodire gli elettrotensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d. **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettrotensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e/o da parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e. **Se l'elettrotensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, usare un'alimentazione elettrica protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

#### 3. Sicurezza delle persone

- a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile. Non adoperare l'elettrotensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione può causare gravi infortuni personali.
- b. **Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre degli occhiali di sicurezza.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo necessario, ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni, si ridurrà il rischio di infortuni.
- c. **Impedire l'avviamento involontario. Accertarsi che l'interruttore di accensione sia regolato su spento prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione elettrica e/o al battery pack, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettrotensili tenendo le dita sull'interruttore oppure, se sono collegati a un'alimentazione elettrica, con l'interruttore acceso.
- d. **Prima di accendere un elettrotensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un utensile o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettrotensile possono causare lesioni.

<b>België/Belgique/Luxembourg</b> www.blackanddecker.be enduser.be@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel. NL +32 15 47 37 65 Tel. FR +32 15 47 37 66 Fax. +32 15 47 37 99
<b>Danmark</b>	Black & Decker Roskildevej 22 2620 Albertslund	kundeservice.dk@sbdinc.com www.blackanddecker.dk
<b>Deutschland</b> www.blackanddecker.de infobfge@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126 21-0 Fax 06126 21-2980
<b>Ελλάδα</b> www.blackanddecker.gr greece.service@sbdinc.com	Stanley Black & Decker (Ε/ΛΛΑΣ) Ε.Π.Ε ΓΡΑΦΕΙΑ: Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210-8981616 Φαξ 210-8983570
<b>SERVICE:</b>	Ημερος Τόπος 2 -Χάνι Αδάμ 193 00 Ασπρόπυργος - Αθήνα	Τηλ. Service 210-8985208 Φαξ 210-5597598
<b>España</b> www.blackanddecker.es respuesta.posventa@sbdinc.co	Stanley Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>France</b> www.blackanddecker.fr	Black & Decker (France) S.A.S. 5 allée des Hêtres B.P. 30084 69579 Limonest Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
<b>Helvetia</b> www.blackanddecker.ch service@rofoag.ch	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbödingen	Tel. 026-6749393 Fax 026-6749394
<b>Italia</b> www.blackanddecker.it service.italia@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Italia Via Energypark 6 20871 Vimercate (MB)	Tel. 039-9590200 Fax 039-9590313 Numero verde 800-213935
<b>Nederland</b> www.blackanddecker.nl enduser.nl@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Netherlands BV Holtum Noordweg 35, 6121 RE BORN Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel. +31 164 283 065 Fax +31 164 283 200
<b>Norge</b>	Black & Decker Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	kundeservice.no@sbdinc.com www.blackanddecker.no
<b>Österreich</b> www.blackanddecker.at service.austria@sbdinc.com	Stanley Black & Decker Austria GmbH Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-614
<b>Portugal</b> www.blackanddecker.pt resposta.posventa@sbdinc.com	Black & Decker Limited SARL Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos	Tel. 214667500 Fax 214667580
<b>Suomi</b>	Black & Decker PL47 00521, Helsinki	asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com www.blackanddecker.fi
<b>Sverige</b>	Black & Decker AB Box 94, 431 22 Mölndal	kundservice.se@sbdinc.com www.blackanddecker.se
<b>Türkiye</b> www.blackanddecker.com.tr	KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / Istanbul 34050	Tel. 0212 533 52 55 Fax. 0212 533 10 05
<b>United Kingdom &amp; Republic Of Ireland</b> www.blackanddecker.co.uk emeaservice@sbdinc.com	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 512365
<b>Middle East &amp; Africa</b> www.blackanddecker.ae service.me@sbdinc.com	Black & Decker P.O.Box - 17164 Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel. +971 4 8863030 Fax +971 4 8863333